

## La Marseillaise - nationale volkslied van Frankrijk

### Geschiedenis

De Marseillaise werd door Claude Joseph Rouget de Lisle in de nacht van 25 op 26 april 1792, tijdens de oorlogsverklaring aan Oostenrijk in de Elzasser stad Straatsburg geschreven.

Ze had aanvankelijk de titel: Chant de guerre pour l'Armee du Rhin, dat wil zeggen „oorlogslied voor het Rijnleger“. De naam Marseillaise dankt het lied aan het feit dat de troepen uit Marseille tijdens de Franse Revolutie het lied zongen bij hun intocht in Parijs. Op 14 juli 1795 werd de Marseillaise uitgeroepen tot het Franse volkslied.



Vandaag zijn er zeven coupletten waarvan Rouget de l'Isle er slechts 6 componeerde. Het 7de couplet, is geschreven door een onbekende componist, en is er in het jaar 1792 bijgekomen.

Op evenementen wordt echter meestal alleen het eerste couplet gezongen.

#### Premier couplet

Allons enfants de la Patrie,  
Le jour de gloire est arrivé !  
Contre nous de la tyrannie,  
L'étendard sanglant est levé, (bis)  
Entendez-vous dans les campagnes  
Mugir ces féroces soldats ?  
Ils viennent jusque dans vos bras  
Égorger vos fils, vos compagnes !

#### Refrain

Aux armes, citoyens  
Formez vos bataillons  
Marchons, marchons !  
Qu'un sang impur  
Abreuve nos sillons !

#### Nederlandse vertaling

Komt, kinderen des vaderlands,  
de dag der overwinning is aangebroken!  
Tegen ons is  
het bloedige vaandel van de tirannie gehesen  
Het bloedige vaandel is gehesen.  
Hooft ge in de velden  
het loeien van die vreselijke soldaten?  
Zij naderen tot in uw armen  
om uw zonen en echtgenoten te kelen

#### Refrain

Te wapen, burgers  
Vormt uw bataljonnen  
Marcheert, marcheert!  
Zodat het onreine bloed  
onze goten doordrenkt!